



fellépő zenekarok | concerts

→ DRUZINA (Banska Bystrica – Szlovákia), augusztus 3. péntek, 21:00 //

(Banska Bystrica – Slovakia), 3. august, Friday, 21:00

A Druzinát 2000-ben népzeneészek, jazz-zenészek és rockzenészek alapították, akik különböző szlovák népzenei adaptációikat egy stílussá gyúrták, ez az ethnobeat. Jej Druzina címen számos élő és televíziós fellépésük volt Szlovákiában és külföldön is (Csehország, Magyarország, Lengyelország, Svájc, Franciaország). 2001-ben a zenekar kiadott egy CD-t ugyanezzel a címmel, amit a mai napig vesznek Európa szerte. A 2002-es év közepén az együttes két részre szakadt. Az egyik csapat tagjai: Aty Beres (basszus), Boris Brna (dob) és Mita Almasiova (vokál) meghívták zenész barátaikat, hogy csatlakozzanak, és hozzanak létre Druzina néven egy új, profi projektet. Az új tagok: Miroslav Baloga (hegedű), Janko Simiak (duda, furulyák), Martin Sabov (gitár, mandolin) és Dana Feriencikova (vokál).

Druzina (The Suite) was formed in the year 2000. A group of musicians (folklorists, jazzmen and rockers) got together and their various adaptations of Slovak folklore songs developed into a style which they named the ethnobeat. They gave numerous live and TV performances in Slovakia and abroad (Czech Republic, Hungary, Poland, Switzerland, France) under the name Jej Druzina (Her Suite). In the year 2001 the band released a CD titled Jej Druzina, which is still selling well all around Europe. In the middle of the year 2002 the original band split into two fractions. One of them is the band Druzina. Members of the band Aty Beres (bass), Boris Brna (drums) and Mita Almasiova (vocals) invited their musician friends Miroslav Baloga (violin), Janko Simiak (fujara, pipes, accordion), Martin Sabov (guitar, mandolin) and Dana Feriencikova (lead vocal) to join them, giving rise to a new professional project named Druzina.



→ RACKAJAM (Budapest-Magyarország), augusztus 4. szombat, 21:00 //

(Budapest – Hungary), 4. august, Saturday, 21:00

Ferenczi György és a Rackajam legutóbbi, Petőfi című albuma lassan aranylemez lesz. Ez az anyag képezi a zenekar Petőfilm című DVD-jének alapját, melyet egy vetítéssel egybekötött koncerten mutatnak majd be a BuSho közönségének. Az első magyar szájharmonikás film több szempontból is izgalmas utazásra invitál: a Budapest – Szeged – Kézdivásárhely – Bálványos – Csernát – Segesvár útvonalon végighaladva nyomon követhetjük egy rock n' roll banda turnéját a magyar népzeneiől Jimi Hendrixen keresztül a drum and bassig. Különleges helyszíneken különleges zenék szólnak meg, miközben az együttes tagjai a tőlük megszokott „feelinggel” vészlik át a turné megpróbáltatásait, és a film zárójelentében a segesvári csatatéren pályafutásuk legsúlyosabb csendjét élik meg. A Székelyföldön rögzített képsorok közé nagyszerűen illeszkednek a tavaly március 15-i vesztési Valódi Petőfi című nagyszerű előadás részletei.

The last album of Ferenczi György and the Rackajam (entitled Petőfi) is going to become a golden album soon. This is the base of the DVD „Petőfilm” of the band. The DVD is going to be showed to the public of BuSho during a screening and a concert. The first Hungarian mouth-organ film invites us to a very exciting Budapest- Szeged- Kézdivásárhely- Bálványos-Csernát- Segesvár trip; during this journey we can follow the tour of a rock and roll band from Hungarian folk music through Jimi Hendrix to drum and bass. We can hear special themes at special locations, while the members of the band ride out the storms of the tour with the general „feeling”. They pass through the toughest silence of their carrier at the battlefield of Segesvár. The pictures recorded in Transylvania are in perfect harmony with the scenes of the performance „Real Petőfi” of 15. March 2006.

játékfilmek | feature films

Visegrad Fund

ivf 4 seasons in 4 days

A tavalyi nagy sikerű IVF FOLK & ROLL világszenei koncertek után a 4. BuSho Fesztivál Visegrádi arculatát a nagyjátékfilmek adják! Valamennyi résztvevő országban átértékelték azt a 40 esztendő, melyet a kommunizmus jelentett minden napjainkban, ezért ennek mentén szeretnénk egy olyan vetítés sorozatot megvalósítani, melyben bemutatjuk az előző rendszerről készült szatírákat, komédiákat, hogy a vidám oldaláról közelítsük meg a múltat. *Following last year's successful IVF World Music Concert series BuSho's Visegrád image is provided by feature films this year. We all experienced the everyday in the 40-year-long period of communism in every country of the region, so we would like to organize a screening series in which we would like to represent comedies to paint a funny picture about the era.*



Az idén 80 esztendő mester klasszikusa képviseli a magyar vonalat. **Bacsó Péter – A tanú** (1969) című filmje, amely az ötvenes évek koncepciók pereinek maró szatírája, éppen ezért tíz évig dobozban tartották... **Péter Bacsó - The Witness** (1969) His film, *'The Witness', a bitter satire of the fifties' political trials was locked up for ten years. In 1994 'The Witness Again' reacquaints the viewer with senior citizen protagonist, now exposed to the challenges of newly found pluralistic democracy in Hungary.*

Rejs, known in English as **The Cruise** (or **The Trip Down the River**), is a Polish comedy film released in 1970, directed by **Marek Piwowski** who also co-wrote the screenplay with Janusz Glowacki. The score was composed by Wojciech Kilar. **Rejs** is considered as a masterpiece by many and as the earliest cult film in Polish cinema. Shot in a quasi-documentary style, with a cast featuring not more than two or three professional actors, the absurd plot parodies life in the **People's Republic of Poland**, reducing a weekend river cruise to a hilarious parody of the entire communist system.



Summer of Discontent: Jan Hřebejk's

Pelisky

Pelisky (Cosy Dens, 1999) is set in the Prague suburbs over two close periods of time, Christmas 1967 and the days leading up to the Soviet-led invasion of **Czechoslovakia** on 21 August 1968. **Sebek** is a high-ranking military commander who is fiercely loyal to the Communist regime, whilst **Kraus**, his neighbour, is a veteran of the resistance and a true Czech patriot. Being a Czech film, one might suppose that the patriot comes out glowingly, whilst the Party man is lampooned. In this film, however, both are made to look equally ridiculous.

Papierove hlavy - Dusan Hanák

Paper Heads represents an attempt to examine freely Communism after its demise. Made almost concurrently with the Oscar-awarded Czech film **Kolya** (*Kolja*, 1996, directed by Jan Svěrák). While Svěrák opted to mythologize and beautify the experience under Communism, **Paper Heads** attempts to speak about Communism over the course of Czechoslovak film's evolution in a straightforward way. More separates the two films than their end results. **Kolya** is a narrative fiction film produced in Prague. Even though the Czech Republic and Slovakia were relatively equal in their Westernization around 1995, **Kolya** was made for commercial distribution. By contrast, **Paper Heads** is a Slovak film, pieced together away from Prague and financed by Slovakia, the Czech Republic, France, Germany, Switzerland, and the Council of Europe—in other words, it is a film without commercial expectations or aspirations.



Kisfilm nagy évezredes történet film, Song Jiang!



**ZUZANA GINDL-TATAROVA (SK)**

Prof. Zuzana Gindl-Tatarova (1956) graduated at FAMU, Prague. Ten years employed as a scriptwriter & script-editor in the Slovak Film Studio KOLIBA, writing for TV and radio as well. She has collaborated on 12 feature films, several times awarded. Since 1990 a Professor of script-writing, script & film analysis as well as modern trends in world cinematography at Film and TV Faculty VSMU Bratislava, since 1995 as a Vice-dean Foreign Affairs. MEDIA expert and EURIMAGES deputy member for Slovakia. Since 1990 a journalist and film critic. Author of an essay book HOLLY-WOODOO: Film Illusions by Guaranteed Recipes, awarded by an IGRIC premium prize. Short stories writer.*

Zuzana Gindl-Tatarova professzornő (szül: 1956) a FAMU-ban (Prágai Előadóművész Akadémia, Filmes és TV szak) szerzett diplomát. Tíz éven át mint forgatókönyvíró és szerkesztő dolgozott a KOLIBA nevű Szlovák Filmstúdióban, miközben írt a TV-nek és a rádióknak is. Közreműködött 12 játékfilm elkészítésében, melyek közül számos díjazott lett. 1990 óta a Forgatókönyvírás, a Film analízis továbbá a Modern Trendek a Világ Moziművészetében témakörök professzora a Pozsonyi VSMU-n (Film és TV egyetemi kar). 1995 óta a Külügyminisztérium helyettes dékánja. A MEDIA Expert és EURIMAGES Szlovákiai küldöttségének tagja. 1990 óta újságíró és filmkritikus. Egy esszé gyűjtemény a HOLLY-WOODOO: Film Illusions by Guaranteed Recipes szerzője, mely IGRIC díjjal lett kitüntetve. Továbbá rövid történetek szerzője.

**ENYEDI ILDIKÓ (HUN)**

Ildikó Enyedi was born in Budapest in 1955. Between 1975 and 1978 she studied at the Hungarian University of Economics, then from 1979 at the Academy of Drama and Film in Budapest from where she graduated in 1984 as Film director. Member of the INDIGŐ artist group from 1978 – 1984. After making short movies at Béla Balázs Studio her first feature film the "My 20th century" won the Golden Camera award for the best premier feature movie category in 1989. In 1991 she was awarded with Balázs Béla prize.

1955-ben született Budapesten. 1975 - 1978 között a Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetemen, majd 1979-től a Színház- és Filmművészeti Főiskolán végzett tanulmányokat, 1984-ben kapott filmrendezői diplomát. 1978 - 1984 között az INDIGŐ művész-csoport tagja volt. A Balázs Béla Stúdióban készített rövidfilmjei után, első játékfilmével, Az én XX. századom, a Cannes-i Film-fesztiválon elnyerte a legjobb elsőfilmmek járó Arany Kamera díjat 1989-ben. 1991-ben Balázs Béla-díjjal tüntették ki.

**MICHAEL NICHOLAS (USA)**

Michael Nicholas is a cineaste who has experienced all film production phases from pre-production to distribution and promotion. After gaining hands-on film production experience in Berlin and Budapest, he went on to work in film financing. Studied Economics, Marketing and Communication in Berlin, Budapest and Maryland, USA, where his focus was on film & theatre studies, linguistics and mass media. In New York City, besides working for the Claims Conference, a Holocaust non-profit, he has worked for the global news publisher Axel Springer Group and the Independent Feature Project, a non-profit organization providing project support and funding for talented filmmakers.

Michael Nicholas filmesztéta tapasztalatai a filmkészítés minden fázisára kiterjednek az előkészítéstől a disztribúción át a promócióig. Miután tapasztalatot szerzett az aktív részvétellel (hands-on) készülő filmek terén Berlinben és Budapesten, továbbált és a film finanszírozásban dolgozott. Tanult közgazdaságtant, marketinget és kommunikációt Berlinben, Budapesten és az Egyesült Államokbeli Marylandben ahol a Film és Színházi tanulmányokra illetve a nyelvészetre és a tömegkommunikációra összpontosított. New Yorkban a Claims Conference – egy Holocaust non-profit szervezet – mellett dolgozott a globális sajtó kiadóvállalatnak az Axel Springer Group-nak és az Independent Feature project-nek amely egy szintén non-profit szervezet és amelyik tehetséges filmkészítők támogatásával foglalkozik.

**DENZIL MONK (UK)**

Denzil is a writer, producer and cultural social entrepreneur, producing myriad creative film and digital media ventures working with communities to share their stories. Over the last few years Denzil has held roles as Development Director for HiBus Cornwall and as Senior Producer for pioneering young people's webTV portal, Chew TV. Currently working as Lead Developer, Digital Media for Real Ideas Organisation CIC, a director of media production companies Awen Productions, CIC and O-region, he is also a Trustee of Cornwall Film Festival and a director of the Creative Kernow Partnership Board.

Denzil író, producer és kultúrszociális előadó, számtalan kreatív film és digitális média alkotás készítője, valamint közösségekkel dolgozik, hogy megossza a történetüket másokkal. Az elmúlt néhány évben Denzil fejlesztési igazgatója volt a Cornwall-i HiBus-nak mint Senior Producer, hogy bevezesse és elindítsa a fiatalok web-TV portálját a Chew TV-t. Jelenleg mint vezető fejlesztő dolgozik a Digital Media for Real Ideas Organisation CIC-nél, Média Produkciós Igazgatója az Awen Productions, a CIC és az O-region cégeknek. Továbbá a Cornwall-i Filmfesztivál kurátora illetve a Creative Kernow Partnership Board igazgatója.

**WOLFGANG LEIS (GER)**

Studied Communications Science in Munich and wrote his thesis about Public Relations in Hungary in 1988. Leis experienced both, the past communist COMECON and the new capitalist EU every day life reality in Central and East Europe. Thus he represents the non-pro film bon vivant. As he says: „You should differentiate, focus and position – your film as well as your brand. This is the basic for success. Normally my job is to do it with the „Velvet Hammer“ for brands. But once a year I judge films as well. Being rooted in both Bavaria and Hungary you can try to buy me with beer or wine alike. Try it!“

Münchenben tanult kommunikációt, diplomamunkáját a magyarországi Public Relationsről írta 1988-ban. Volt szerencséje meg tapasztalni mind a kommunizmust, mind a kapitalizmust Közép-, és Kelet-Európában. Egyszerűen életművész. Ahogy ő mondja: „Meg kell különböztetni a fókuszálást és a pozicionálást – úgy a filmben, mint a márkavédjegyek terén. Ez a siker alapja. Általában az én munkám erről szól a 'Velvet Hammer'-nél a márkák terén. De egyszer egy évben filmeket is zsűrizek. Mivel gyökereim vannak Svábföldön és most már Magyarországon is, meg lehet vesztegetni engem sörrel, de akár borral is. Próbáld ki!“



3. GOMBUSHO FILMES WORKSHOP

2009. július 25. – augusztus 1. GOMBOLYAG

Az elmúlt esztendő nagy szakmai sikere után 2009-ben is megrendeztük a GombuSho FILMKÉSZÍTŐ workshopot a jól bevált csapat szervezésében, azonban újfent apróbb módosításokkal, melyekkel fejleszthetjük és tökéletesíthetjük a tábort.

A **tavalyi legnagyobb változás a helyszín módosítása volt** és nagy örömmel vettük, hogy minden a tervek szerint alakult. Amint azt már számtalan workshop bebizonyította, a vidéki munka sokkal nagyobb hatásokkal bír, mert az alkotók nem tudnak különböző indokokkal eltűnni néhány órára esetleg napra...

Újra megcélzottuk tehát az ország közepét és **Gombolyagon** próbáltuk tökéletesíteni a megkezdett munkát, mely reményeink szerint még sok évig folyhat. Az idei esztendőre tervezett legfőbb változtatás volt, hogy **az animáció mellett mindenki eldönthette, hogy esetleg fikciós vagy kísérleti filmet szeretne készíteni**, a legnagyobb kihívás pedig az, hogy első alkalommal próbáltuk **nemzetközi vendégekkel lebonyolítani** az eseményt, hogy ez sikerült-e, a levetítésre kerülő alkotásokból kiderül.

RÉSZTVEVŐK:

SAKMAI IGAZGATÓ: **Patrovits Tamás**, ASIFA Hungary/Manifeszt Egyesület: www.manifeszt.hu

TÁBORVEZETŐ: **Gábeli Tamás**, Gombolyag Alapítvány

BU SHO STÁB: **Görögh Ferenc**, Steckl Zsolt, Rimóczi László

METRION GROUP, Dradea, Romania: www.metriiongroup.ro

Németh László, Prodaniuc Natalia, Szócs Tamás, Murányi Matza Teréz, Kassay Réka

CINEMA – KANJIZA, Serbia: www.cinema-film.rs **Iván Attila, ifj. Apczí Jenő**

Palisády Bratislava, Slovakia: www.holnap.sk **Bindics Gábor, Breier Ádám**

BEMUTATÁS/FOLYTATÁS:

A workshop ideje alatt készült **filmek ősbemutatójára a BuSho Nemzetközi Rövidfilm Fesztiválon kerül sor**, majd a filmek felkerülnek az aktuális esztendő válogatás lemezére. A magyarországi bemutató után Szlovákiában, Romániában és Szerbiában is levetítésre kerülnek az alkotások, majd terveink szerint a tapasztalatokkal felvértezve sorban **valamennyi helyszínen lebonyolítjuk az eseményt**.

ELKÉSZÜLT ALKOTÁSOK:

KASSAY RÉKA & GOMBUSHO TEAM: **Kocsma(Turizmus)** | animáció | 01:00

MURÁNYI – MATZA TERÉZ: **"Gomburica"** | kísérleti film | 02:40

PRODANIUC NATALIA & GOMBUSHO TEAM: **Kukófilm** | animáció | 00:44

NÉMETH LÁSZLÓ & GOMBUSHO TEAM: **Tőpartra** | animáció | 00:55

SZÓCS TAMÁS: **Gazdasági hírek** | animáció | 00:31

IFJ. APCZI JENŐ – STECKL ZSOLT: **Szelídi motorosok** | kísérleti dokumentum

SZÓCS TAMÁS – GÖRÖGH FERENC: **Kukocsata** | animáció | 00:44

SUMMER WORKSHOP MPHILMS 2009

(27TH JULY – 9TH AUGUST 2009, BANSKÁ ŠTIAVNICA)

Project Authors and Producers: MAREK LEŠČÁK AND MÁTYÁS PRIKLER

Workshop Coordinator: KATARÍNA KRŇÁCOVÁ

www.mphilms.sk



SUMMER WORKSHOP MPHILMS 2009

The Summer Workshop MPhilms 2009 is designed for young people in the age of 15 to 25 interested in film, photography, performance and visual arts. The workshop participants from Slovakia, Hungary, Romania and Czech Republic were led by professional and experienced lecturers – Marek Šulík (Video and Experimental Film Workshop), Robo Kocan (Photography Workshop), Bety K. Majerníková (Visual Arts Workshop) and József Rokko Juhász (Performance Workshop).

The work of participants resulted in all-made video-movies, photographs and works of visual arts, which were presented on 7 August 2009 on the 11th film seminar of 4 Elements (4 Živly).

Az Mphilms 2009-es nyári Workshop-ja azt a fiatal 15-25 év kor közötti réteget célozza meg akik a film, fényképészet, performance és vizuális művészetek iránt érdeklődnek. A Szlovák, Magyar, Román és Cseh résztvevőket tapasztalt, profi előadók segítették, úgy mint Marek Šulík (Video and Experimental Film Workshop), Robo Kocan (Photography Workshop), Bety K. Majerníková (Visual Arts Workshop) and József Rokko Juhász (Performance Workshop).

Az alkotók munkáinak eredménye kész video filmek, fotók és vizuális alkotások voltak, melyeket a 11. alkalommal megrendezésre került 4 Elem filmszemináriumon mutattak be 2009. Augusztus 7-én.

LIST OF SHORT FILMS:

Music of reality – Gnostiennes – dir. KATALIN JUHÁSZ, Hungary

Music of reality – The Wizard – dir. VERENA FIALOVÁ, Slovakia

DREAM – Everyday dreaming – dir. KATALIN JUHÁSZ, Hungary

DREAM – Onion – dir. EVA SZEKERA, Hungary

DREAM – Images Reflections – dir. VERENA FIALOVÁ, Slovakia

NIGHT DIARY – Story of a Long Night – dir. KATALIN JUHÁSZ, Hungary

NIGHT DIARY – Slovak Menu – dir. EVA SZEKERA, Hungary

NIGHT DIARY – Teahouse – dir. VERENA FIALOVÁ, Slovakia

The Lake – dir. VERENA FIALOVÁ, Slovakia

Period – dir. BEA PANTYA, Hungary



4th GOMBUSHO CREATIVE WORKSHOP / 4. GOMBUSHO ALKOTÓTÁBOR

In 2010 again GomBuSho workshop took place in Gombolyag organized by the prepared line-up, but yet again we applied some changes to enhance and perfect it's quality. For the first time last year we had Hungarians guests from abroad who had the chance to make fiction or experimental films beside animation. This year with newcomers and old participants we expanded our work range and made some amazing pictures of which a selection will be exhibited at the cinema. (more info on page 10.)

2010-ben is megrendeztük a GomBuSho Workshopot a jól bevált csapat szervezésében, azonban újfent módosításokkal, melyekkel fejleszthetjük és tökéletesíthetjük a tábort. Talavgy első alkalommal voltak nemzetközi magyar vendégeink, akiknek az animáció mellett első alkalommal nyílt lehetősége fikciós vagy kísérleti filmet készíteni. Idén aztán visszatérő és újalkotókkal tovább bővítettük a palettát és a filmek mellett kicsit belekóstoltunk a zománcfestékbe és elképesztő fényképek is készültek, melyekből kiállítunk egy válogatást a moziban, lásd 10. oldal.
Elkészült alkotások:

Ifj. Apczí Jenő – Görögħ Ferenc: **IT alias István Török**
Weisz Béla: **Képeslapok Gombolyagról**
Charlotte Symmons: **Cuccolás**
Görögħ Ferenc: **Átalakulás**
Merza Gábor: **17. Diákfilmszemle spot**
Szócs Tamás: **Gouranga's story**
Prodaniuc Natalia: **GomBuShow**
Németh László: **Különvélemény-ek**
Sz. Tamás – G. Tamás: **Scairy tale**

BONUS TRACK: Hollós István: **Sínenjárók / LineWalkers**



POLIFILM WORKSHOPS / POLIFILM ALKOTÓTÁBOROK

The year 2010 was very fruitful so far for Polifilm as they took part in 4 international workshops. With the leadership of Gabor Merza there were workshops held in Budapest and Balatonalmádi and in the frame of Leonardo program they went to make shorts to Finland and the Czech Republic. Their selection is a cross-section of their visits. (Terminator, Sounds from Brno 1-3., Beer makes you man, Making of 1-2.)

A Polifilm 2010-es éve eddig nagyon termékeny, hisz 4 nemzetközi workshopon vettek részt az ifjú alkotók. Merza Gábor igazgató vezetésével egy budapesti és egy balatonalmádi tábor jött létre, a Leonardo programban pedig Finnországban és Csehországban is készültek kisfilmek. A válogatás keresztmetszetet nyújt a nemzetközi élményekből (Terminator, Sounds from Brno 1-3., Beer makes you man, Making of 1-2.)

SUMMER WORKSHOP MPhilms 2010, Banská Štiavnica www.mphilms.sk

The Summer Workshop MPhilms 2010 is designed for young people in the age of 15 to 25 interested in film, photography, performance and visual arts. The workshop participants from Slovakia, Hungary, Romania and Czech Republic were led by professional and experienced lecturers. The work of participants resulted in all-made video-movies, photographs and works of visual arts, which were presented on film seminar of 4 Elements / 4 Živly.

Az Mphilms 2010-es nyári Workshop-ja azt a fiatal 15-25 év kor közötti réteget célozza meg akik a film, fényképészet, performance és vizuális művészetek iránt érdeklődnek. A Szlovák, Magyar, Román és Cseh résztvevőket tapasztalt, profi előadók segítették. A workshopon elkészült video filmeket, fotókat és más vizuális alkotásokat azután a 4 Elem filmsemináriumon mutattak be.



The movie Dakujem Dobre / Thanks, Fine of Matyas Prikler - who is also the master of the workshop - will be on screen. This movie have won numerous awards so far and also been selected into the Cinéfondation section of the 63rd Filmfestival of Cannes competition program.

A workshop vezetőjének Prikler Mátyásnak Dakujem Dobre / Thanks, Fine / Köszönöm jól című filmjét is levetítjük, mely több díjjal büszkélkedhet és meghívást kapott a 63. cannes-i nemzetközi filmfesztivál Cinéfondation szekciójának versenyprogramjába.

